



BLEI IM BLUT

BLOODY LEAD

Millionen ausrangierter Altbatterien landen jährlich in Entwicklungsländern wie Ghana. Ohne Schutz für Mensch und Umwelt wird dort das hochgiftige Blei der Batterien recycelt. Die Arbeiter riskieren ihr Leben für einen Rohstoff, der aus dem Ausland kommt und der fast ausschließlich exportiert wird. Für sie bedeutet die Arbeit Leben und Leid zu gleich. (s. Seite 210)

Every year millions of old car batteries end up in countries like Ghana. The batteries contain large amounts of highly poisonous lead. Without any protection for humans or the environment, the lead is melted for recycling. The workers risk their lives for a raw material that comes from abroad and is almost exclusively exported. For them, work means both survival and suffering. (s. page 210)

Linnéa Kviske ist Filmemacherin und NDR-Journalistin aus Kiel. Ihr Dokumentarfilm „Nachbarn rollen vorüber“ lief 2014 im Filmforum. **Jana Sepehr** ist freie Journalistin in Hamburg. Sie schreibt u. a. für „Zeit“ und „Spiegel“ und hat mehrfach aus Ghana berichtet.

Linnéa Kviske is a filmmaker and NDR journalist from Kiel. Her documentary "As Neighbours Roll By" screened in the Filmforum in 2014. Jana Sepehr is a Hamburg journalist who writes for "Die Zeit" and "Der Spiegel" and has reported often from Ghana.

1. - 4.11.
Installation
Weltladen

Deutschland, GH 2017, 21 Min., OF mit dt. UT
R+B: Linnéa Kviske, Jana Sepehr K: Linnéa Kviske
P: Linnéa Kviske, Jana Sepehr

COMMANDER KRYPPEL - BEING KAY HOWE

Der Lübecker Kay Howe ist seit seiner Geburt schwerstbehindert. Wenn er spricht, ist er kaum zu verstehen. Trotzdem erzählt er seine Geschichte. Die Geschichte eines Mannes, der im Rollstuhl sitzt, zappelt und – der Captain ist! „Klar hab ich die Kappe verbeult“, sagt er von sich selbst, „aber es stimmt, ich bin der Chef.“ Er beschäftigt vier Mitarbeiterinnen. Zusammen managen sie sein Leben.

Lübeck's Kay Howe has been severely disabled since birth. His speech is barely comprehensible. Yet he tells his story: it's the story of a fidgety, wheelchair-bound man, who is nonetheless the captain! "Of course I'm a little worse for wear," he says, "but it's true. I'm the boss". He employs four women, and together they manage his life.

Dörte Nielsen, 1966 geboren, studierte Kulturpädagogik. Seit 1995 ist sie als Drehbuchautorin für NDR-Dokumentationen tätig. **Jürgen Zinke**, 1967 geboren, studierte ebenfalls Kulturpädagogik. Seit 1998 ist er beim Landschaftstheaterspektakel in Heersum tätig.

Dörte Nielsen, born in 1966, studied cultural education and has written scripts for NDR documentaries since 1995. Jürgen Zinke, born in 1967, also studied cultural education and has been active since 1998 in a site-specific theatre project in Heersum.

Do 2.11.
13:15h
CS7

Deutschland 2017, 24 Min., dt. OF
R: Dörte Nielsen, Jürgen Zinke B: Dörte Nielsen
K: Dörte Nielsen, Jürgen Zinke D: Kay Howe, Natalie, Steffi
P: Dörte Nielsen, Jürgen Zinke